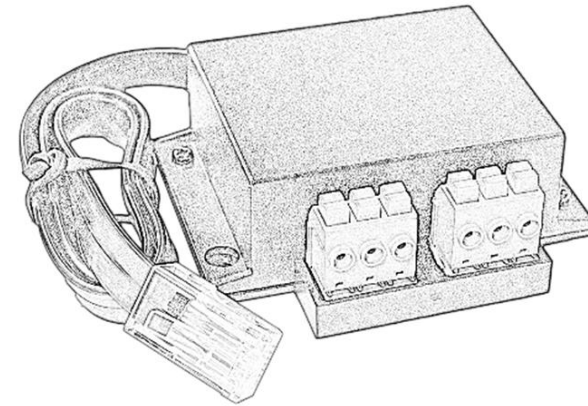


Xenteq BV  
Banmolen 14  
5768 ET Meijel (NL)  
Tel. : 0031 (0)77-4662067  
info@xenteq.nl  
www.xenteq.nl



## PPR-2

**Gebbruiksaanwijzing**  
*Pagina 2*

**Users manual**  
*Page 5*

**Bedienungsanleitung**  
*Page 8*

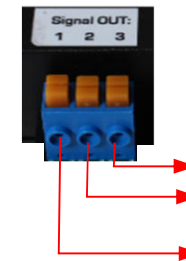
**A) Ausgangsschaltersignal potentialfrei:**



- 1= C (Common)
- 2= N.C. (Normal Closed)
- 3= N.O. (Normal Open)

Die Last darf max. 0,5 A betragen

**B) Ausgangsspannungssignal (12/24 VDC):**



Öffnen Sie das Gehäuse vorsichtig und entfernen Sie dazu die beiden Schrauben. Stellen Sie den Dip-Schalter Nr.1 in die ON-Position

- 3= N.O. (Normal)
- 2= N.C. (Normal 12 oder 24Vdc, at turning on the inverter 0Vdc)
- 1= Constant (12 or 24Vdc)

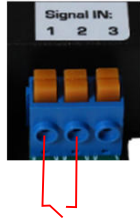
Dieses Signal darf max. mit 0,25 A belastet werden.

Je nach Invertertyp (12 oder 24 Volt) steht eine Versorgungsspannung zur Verfügung wenn der Inverter eingeschaltet oder ausgeschaltet ist.

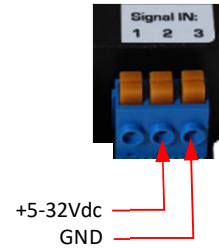
Beispielsweise kann ein optisches Signal ausgelöst werden, wenn der Wechselrichter eingeschaltet wird, oder beispielsweise eine akustische Warnung, wenn der Wechselrichter ausgeschaltet ist. Die Minusseite der Licht / Summer kann auf die gemeinsame Minus angeschlossen werden.

Der Inverter kann folgendermaßen eingeschaltet werden:

- A) Potentialfrier Kontakt**  
"Signal in"-Stecker 1 und 2  
mit einem n.o.-Schalter



- B) 5-32V-Signal**  
"Signal in"-Konnektor  
2 (+) und 3 (gnd)



Fällt das externe Signal aus, wird der Inverter ausgeschaltet.

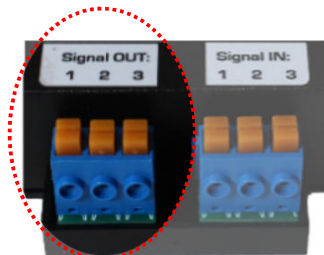
## INVERTER AUSSCHALTEN DURCH EXTERNES SIGNAL *(UMGEKEHRTE FUNKTION)*

Öffnen Sie das Gehäuse vorsichtig und entfernen Sie dazu die beiden Schrauben. Ändern Sie die Dip-Schalter-Einstellung in:  
Dip-Schalter 2 auf ON  
Dip-Schalter 3 auf OFF

Schließen Sie die Konnektoren entsprechend den im vorherigen Kapitel genannten Daten an.  
Der Inverter wird nun bei einem entsprechenden externen Signal ausgeschaltet. Wenn dieses Signal nicht empfangen wird, bleibt der Inverter an.

## EIN SIGNAL ERZEUGEN

Über den linken Konnektor "signal out" können Ausgangssignale generiert werden. Die kann potentialfrei oder eine Signalspannung sein. Auf diese Weise kann mit einer Hinweislampe auf dem Dashboard oder dem Bedienpult gearbeitet oder es kann ein Relais gesteuert werden.



## INTRODUCTIE

De PPR-2 is een schakelunit waarmee de PurePower inverter op afstand d.m.v. verschillende signaalsoorten bediend kan worden.

De volgende functies zijn mogelijk:

- Inschakelen d.m.v. potentiaal vrij contact
- Inschakelen d.m.v. potentiaal contact 5-32V
- Uitschakelen d.m.v. potentiaal vrij contact
- Uitschakelen d.m.v. potentiaal contact 5-32V
- Uitgang extra signaal (bv. lampje/zoemer of schakelcontact)

### **Belangrijk:**

- Zet de aan/uit hoofdschakelaar op de inverter zelf op 'uit'.
- De PPR-2 is alleen te gebruiken voor de modellen vanaf 600Watt uit de PurePower serie (modellen PPI 600-.. en hoger). Wordt deze toch aangesloten op een andere modelreeks of merk, dan kan er schade ontstaan aan zowel de inverter als de PPR-2.

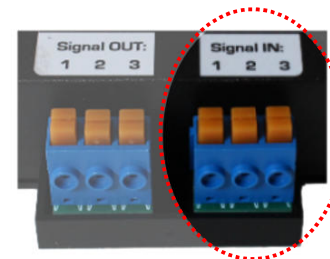
Fabrieksetting dip-switches: 1 = off 2 = off 3 = on

## MONTAGE INSTRUCTIES

De vaste kabel van de PPR-2 dient aangesloten te worden op de 'remote' poort van de PPI-inverter. Deze kabel mag overigens niet verlengd worden. Plaats de behuizing daarom in de directe omgeving van de inverter op een stabiele ondergrond.

Met de twee blauwe aansluitblokjes kan de gewenste functie bepaald worden. Hierop kunnen de relevante bedradingen aangelegd worden. Druk het kleine bruine blokje aan bovenzijde in om een (afgestripte) draad te plaatsen. Laat deze los als draad geplaatst is. De draad zal nu automatisch vast komen te zitten. Deze kabeldikte mag max. 1mmq zijn.

## INVERTER INSCHAKELEN D.M.V. EXTERN SIGNAAL



Gebruik de rechter connector 'signal in'.

De inverter kan worden ingeschakeld door middel van:

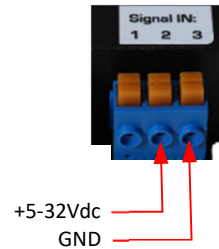
#### A) Potentiaal vrij contact

'Signal in' connector aansluiting 1 en 2 verbinden d.m.v. een n.o. schakelaar.



#### B) 5-32 V signaal

'Signal in' aansluiting 2 (+5-32V) en 3 (gnd).



Valt het extern signaal weg, dan schakelt de inverter uit.

## INVERTER UITSCHAKELEN D.M.V. EXTERN SIGNAAL (OMGEKEERDE WERKING)

Maak behuizing voorzichtig open, verwijder hiervoor de twee schroeven. Zet de dipswitch setting in:

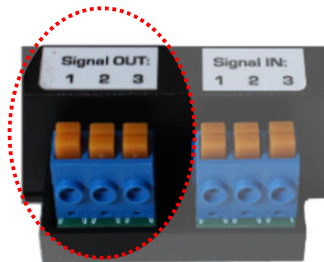
Dipswitch **2** op ON

Dipswitch **3** op OFF

Sluit de connectoren weer aan volgens in het vorige hoofdstuk vermelde gegevens. De inverter zal nu bij het betreffende externe signaal uitschakelen. Is dit signaal niet aanwezig, dan staat de inverter aan.

## SIGNAAL GENEREREN

Via de linker connector 'signal out' kunnen uitgangsignalen gegenereerd worden. Hierin kan men een keuze maken uit een potentiaal vrij contact of een voorziening van een signaalspanning. Op deze wijze kan gewerkt worden met een externe indicator op dashboard/bedieningspaneel of eventueel een extern relais aangestuurd worden.



## EINFÜHRUNG

Die PPR-2 ist eine Schalteinheit, mit der der PurePower-Inverter über unterschiedliche Signalwege fernbedient werden kann.

Folgende Funktionen sind möglich:

- Einschalten mit potentialfreiem Kontakt
- Einschalten mit potentialführendem Kontakt 5-32 V
- Ausschalten mit potentialfreiem Kontakt
- Ausschalten mit potentialführendem Kontakt 5-32 V
- Ausgabe extra Signal (z.B. Lämpchen/Summer oder Schalter)

#### Wichtig:

- Schalten Sie den Hauptschalter auf dem Inverter selbst auf "aus".
- Die PPR-2 kann nur für Modelle aus der PurePower-Serie ab 600 Watt verwendet werden. Dies sind die Modelle PPI 600- und höher. Wird sie dennoch an eine andere Modellreihe oder Marke angeschlossen, kann sowohl der Inverter als auch die PPR-2 beschädigt werden.

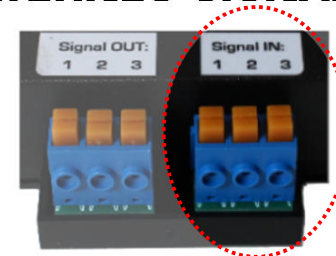
Werkseinstellung Dip-Schalter: 1 = off 2 = off 3 = on

## MONTAGEANLEITUNG

Das feste Kabel der PPR-2 muss am "Remote"-Port des PPI-Inverters angeschlossen werden. Dieses Kabel darf dafür nicht verlängert werden. Stellen Sie das Gehäuse daher in der direkten Umgebung des Inverter auf einem stabilen Untergrund auf.

Mit den zwei blauen Anschlussblöcken kann die gewünschte Funktion gewählt werden. Daran kann die erforderliche Verdrahtung angelegt werden. Drücken Sie auf den kleinen braunen Block an der Oberseite, um einen (abisolierten) Draht zu befestigen. Lassen Sie den Draht nach dem Befestigen los. Er sollte automatisch festsitzen. Die Drahtdicke darf max. 1 mm<sup>2</sup> betragen.

## INVERTER EINSCHALTEN DURCH EXTERNES SIGNAL



Benutze die rechte Seite 'signal in'

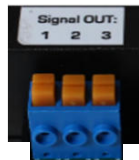
### A) Output signal potential free:



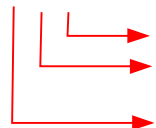
- 1= C (Common)
- 2= N.C. (Normal Closed)
- 3= N.O. (Normal Open)

Max. current is 0,5Amp.

### B) Output signal (12/24VDC):



Remove the two screws of the housing and open it carefully. Change dip-switch **1** to the **ON** position



- 3= N.O. Normal 0Vdc, at turning on the inverter (12 or 24Vdc.)
- 2= N.C. Normal 12 or 24Vdc, at turning on the inverter 0Vdc
- 1= Constant 12 or 24Vdc

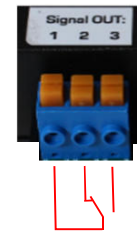
Depending on the inverter model (12Vdc or 24Vdc input) a supply voltage is available when the inverter is switched on or off.  
Max. current is 0,25Amp.

Now for example, a warning (optical/acoustic) can be received if the inverter is switched off. Examples of use:

- an optical signal can be triggered when the inverter is switched on.
- an acoustic warning can be received when the inverter is switched off.

The minus of the light / buzzer can be connected to the collective minus.

### A) Uitgang schakelsignaal potentiaal vrij:



- 1= C (Common)
- 2= N.C. (Normal Closed)
- 3= N.O. (Normal Open)

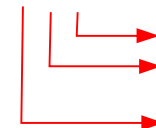
Belasting mag max. 0,5A bedragen

### B) Uitgang spanningssignaal (12/24VDC):



Maak behuizing voorzichtig open, verwijder hiervoor de twee schroeven.

Wijzig de dipswitch nr. **1** naar de **ON** positie



- 3= N.O. (normaal 0Vdc, bij inschakelen inverter 12 ofwel 24Vdc)
- 2= N.C. (normaal 12 ofwel 24Vdc, bij inschakelen inverter 0Vdc)
- 1= Constant (12 ofwel 24Vdc)

Dit signaal mag max. 0,25A belast worden.

Afhankelijk van het type inverter (12 of 24Volt) heeft men nu een voedingsspanning ter beschikking op het moment dat de inverter aan ofwel uit staat. Zo kan met bijvoorbeeld een optisch signaal krijgen als de inverter is ingeschakeld of bijvoorbeeld een akoestische waarschuwing ontvangen als de inverter uitgeschakeld is.

De minus van het lampje/zoemer kan aangesloten worden op de gezamenlijke minus.

## INTRODUCTION

The PPR-2 is a switching unit which gives the possibility to operate the inverter by different signal types.

The following functions are possible:

- Turning on by means of a potential free contact
- Turning on by means of a 5-32Volt signal
- Turning off by means of a potential free contact
- Turning off by means of a 5-32Volt signal
- Output signal, potential free or 12/24Volt signal (example small light/buzzer or switching contact)

### Important

- Put the general on/off switch on the inverter in the 'off' position
- The PPR-2 can only be used for the PurePower inverters, models from 600Watt (PPI 600-.. and higher). If this PPR-2 is connected to another inverter series or brand, it can result in damage to both the inverter and the PPR-2.

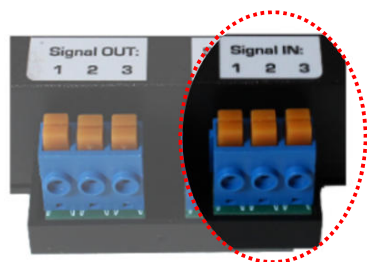
Factory setting dip-switches: 1= off 2= off 3=on

## INSTALLATION INSTRUCTIES

The fixed cable of the PPR-2 must be connected to the 'remote' output of the inverter. This cable may not be extended. Therefore, place the housing in the direct surrounding of the inverter, on a stable surface.

The desired functions can be determined with the two blue connector blocks. On these connectors the relevant wires can be installed. Press the small brown cube at the top to place a (stripped) wire. Release it when wire is inserted. The wire is now automatically stuck. The cable thickness is max. 1mmq.

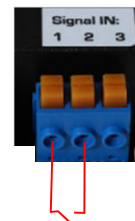
## TURNING ON THE INVERTER BY AN EXTERN SIGNAL



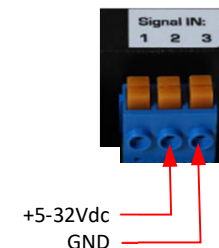
Use the right connector 'signal in'.

The inverter can be switched on by means of:

**A) Potential free contact**  
Connect the 'signal in' connectors 1 and 2 with each other by means of a n.o. switch.



**B) 5-32 V signal**  
Use 'signal in' connectors 2 (+5-32V) and 3 (gnd)



If the external signal is lost, the inverter switches off.

## TURNING OFF THE INVERTER BY AN EXTERNAL SIGNAL (reverse operation)

Remove the two screws of the housing and open it carefully. Change the dip-switches to:  
Dipswitch **2** to ON  
Dipswitch **3** to OFF

Reconnect the connectors according to the data shown in the previous chapter. The inverter will now switch off at the relevant external signal. If this signal is not present, the inverter is on.

## GENERATING A SIGNAL

By using the left connector block 'signal out', different output signals can be generated. This can either be a potential free or a signal voltage supply. This way it is possible to work with an external indicator on the dashboard/control panel or an switching an external relay.

